

Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 31/08/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X21810021

Mã KQ/ RP. No: 005026461.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : CÔNG TY CP NƯỚC SẠCH LAI CHÂU
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : Số 009, đường Nguyễn Văn Linh - Tổ 22, Phường Đông Phong - Thành Phố Lai Châu - Tỉnh Lai Châu.
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 28/08/2023
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : 28/08/2023 - 31/08/2023
- Thông tin mẫu/ Information of sample (c) : Mẫu sau bể xử lý - Trạm xử lý và hệ thống cấp nước sinh hoạt đầu nguồn Quyết Thắng Phường Quyết Tiến - tp Lai Châu tỉnh Lai Châu TP 06
- Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong can nhựa và chai duran
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method	QCVN 01-1:2018/ BYT
1	LS Độ màu (*) / Color (*)	Không phát hiện/ Not Detected	TCU	1.67	SMEWW 2120 C:2017	15
2	LS Mùi, vị / Odor, taste	Không có mùi, vị lạ	-	-	TS-KT-QP-73:2023 (Ref. SMEWW 2150:2022, SMEWW 2160:2022, TCVN 2653:1978)	Không có mùi, vị lạ
3	LS Chỉ số pecmanganat (KMnO <sub>4</sub> ) (*) / Permanganate index (KMnO <sub>4</sub> ) (*)	Vết 0.263 (< LOQ = 0.600)	mgO <sub>2</sub> /L	0.2	TCVN 6186:1996 (ISO 8467:1993 E)	2
4	LS Độ đục (*) / Turbidity (*)	Không phát hiện/ Not Detected	NTU	0.33	SMEWW 2130 B:2017	2
5	LS pH (*) / pH value (*)	8.02	-	-	TCVN 6492:2011 (ISO 10523 : 2008)	6.0 – 8.5
6	LS Độ cứng (tính theo CaCO <sub>3</sub> )(*) / Total hardness (calculated as CaCO <sub>3</sub> ) (*)	6.50	mgCaCO <sub>3</sub> /L	-	TCVN 6224:1996 (ISO 6059:1984 E)	300
7	LS Sắt tổng (Fe) (*) / Total iron (Fe) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-03:2019 (Ref. TCVN 6665:2011 SMEWW 3120:2017)	0.3

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 31/08/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X21810021

Mã KQ/ RP. No: 005026461.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method	QCVN 01- 1:2018/ BYT
8	LS Clorua (Cl <sup>-</sup> ) (*) / Chloride (Cl <sup>-</sup> ) (*)	Vết 4.26 (< LOQ = 7.50)	mg/L	2.5	SMEWW 4500 (Cl <sup>-</sup> ) B:2017	250 (hoặc 300)
9	LS Nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) (*) / Nitrite (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.015	TCVN 6178:1996 (ISO 6777:1984)	0.05
10	LS Nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) (*) / Nitrate (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) (*)	1.87	mg/L	-	SMEWW 4500 (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) E:2017	2
11	LS Nhôm (Al) (*) / Aluminium (Al) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-03:2019 (Ref. TCVN 6665:2011 SMEWW 3120:2017)	0.2
12	LS Coliforms (*) / Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/100mL	1	ISO 9308-1:2014	<3
13	LS Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/100mL	1	ISO 9308-1:2014	<1
14	LS Amoni (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ) (*) / Ammonium (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.2	TCVN 5988:1995	

**Chú thích/ Remarks:**

1. (\*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
2. (\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- 3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
4. LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp./ Limit of quantification.
- 5.LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
- 6.Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

**PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG**  
**QUALITY MANAGER**



**NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN**

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**



**HOÀN TÂN CƯỜNG**

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 31/08/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X21810021

Mã KQ/ RP. No: 006026462.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c) : **CÔNG TY CP NƯỚC SẠCH LAI CHÂU**
- Địa chỉ/ Client's Address (c) : **Số 009, đường Nguyễn Văn Linh - Tổ 22, Phường Đông Phong - Thành Phố Lai Châu - Tỉnh Lai Châu.**
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : **28/08/2023**
- Thời gian phân tích/ Date of Testing : **28/08/2023 - 31/08/2023**
- Thông tin mẫu/ Information of sample (c) : **Mẫu sau bể xử lý - Trạm xử lý và hệ thống cấp nước sinh hoạt Nùng Nàng Phường Quyết Thắng - tp Lai Châu tỉnh Lai Châu TP 05**
- Mô tả mẫu/ Sample Description : **Mẫu chứa trong can nhựa và chai duran**
- Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method	QCVN 01-1:2018/ BYT
1	LS Độ màu (*) / Color (*)	Không phát hiện/ Not Detected	TCU	1.67	SMEWW 2120 C:2017	15
2	LS Mùi, vị / Odor, taste	Có mùi đặc trưng của Chlorine, không có vị lạ	-	-	TS-KT-QP-73:2023 (Ref. SMEWW 2150:2022, SMEWW 2160:2022, TCVN 2653:1978)	Không có mùi, vị lạ
3	LS Chỉ số pecmanganat (KMnO <sub>4</sub> ) (*) / Permanganate index (KMnO <sub>4</sub> ) (*)	0.790	mgO <sub>2</sub> /L	-	TCVN 6186:1996 (ISO 8467:1993 E)	2
4	LS Độ đục (*) / Turbidity (*)	Không phát hiện/ Not Detected	NTU	0.33	SMEWW 2130 B:2017	2
5	LS pH (*) / pH value (*)	7.96	-	-	TCVN 6492:2011 (ISO 10523 : 2008)	6.0 – 8.5
6	LS Độ cứng (tính theo CaCO <sub>3</sub> )(*) / Total hardness (calculated as CaCO <sub>3</sub> ) (*)	119	mgCaCO <sub>3</sub> /L	-	TCVN 6224:1996 (ISO 6059:1984 E)	300
7	LS Sắt tổng (Fe) (*) / Total iron (Fe) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-03:2019 (Ref. TCVN 6665:2011 SMEWW 3120:2017)	0.3



**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 31/08/2023

**KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Mã số/ Ref. No: 1X21810021

Mã KQ/ RP. No: 006026462.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GPHI/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method	QCVN 01- 1:2018/ BYT
8	LS Clorua (Cl) (*) / Chloride (Cl) (*)	Vết 7.10 (< LOQ = 7.50)	mg/L	2.5	SMEWW 4500 (Cl) B:2017	250 (hoặc 300)
9	LS Nitrit (NO <sub>2</sub> ) (*) / Nitrite (NO <sub>2</sub> ) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.015	TCVN 6178:1996 (ISO 6777:1984)	0.05
10	LS Nitrat (NO <sub>3</sub> ) (*) / Nitrate (NO <sub>3</sub> ) (*)	1.6	mg/L	-	SMEWW 4500 (NO <sub>3</sub> ) E:2017	2
11	LS Nhôm (Al) (*) / Aluminium (Al) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-03:2019 (Ref. TCVN 6665:2011 SMEWW 3120:2017)	0.2
12	LS Coliforms (*) / Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/100mL	1	ISO 9308-1:2014	<3
13	LS Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/100mL	1	ISO 9308-1:2014	<1
14	LS Amoni (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ) (*) / Ammonium (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.2	TCVN 5988:1995	0.3

**Chú thích/ Remarks:**

- 1.(\*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- 2.(\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.
- 3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
4. LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp./ Limit of quantification.
- 5.LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
- 6.Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

**PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG**  
**QUALITY MANAGER**

NGUYỄN THỊ CẨM TUYỀN

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**



HUYỀN TÂN CƯỜNG

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

**HCM Laboratory:** 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

**Ca Mau Laboratory:** No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

**Ha Noi Laboratory:** No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04